

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunión Anglicana Global

The Evangelist - El Evangelista

April - May / abril - mayo

2018

Evangelism: Moving
forward with faith.
We're on a mission
from God!



El Evangelismo: Hacia
adelante con Fe.
¡Tenemos una misión
de Dios!

In This Issue

<i>Pu-i-Ma, Jhe-i-Ma</i>	2-3
Feeding the Hungry	3
About Being an Episcopalian	4
Up coming events	5
St. B Day Confirmation Cookout & Bingo	6
Graduation Scholarships New Email Addresses	7
Renewal Sunday School	8
Special Services Flower Chart	9
Dove Prayer for Rector DOK Prayer Requests Web Page	10
Our Parish Family April	11
Our Parish Family May	12
Prayer Info	13
Vestry	Back
New Email Addresses	Cover

Prayer for

Oración por

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the
prayer and use it to pray
daily.

Favor de recortar la
oración y ora cada día.

*O Lord and Heavenly
Father, send your Holy
Spirit upon the church of
St. Barnabas ✠ San
Bernabé, to inspire us,
guide us, and give us
strength to do Your will,
that we, as individuals
and as a congregation,
will witness fully to the
Truth that is Jesus.
Send us to those in need,
place us in their lives,
and make us such a
beacon of Your love for
all humankind, that we
will pierce the present
darkness of the world
and bring people from all
nations to Christ Jesus,
in whose Holy Name we
pray. Amen*

*O Señor y Padre
celestial, envía tu Espíritu
Santo a esta Iglesia de
St. Barnabas ✠ San
Bernabé, para inspirarnos,
para guiarnos, y para
darnos fuerza para cumplir
tu voluntad, para que
nosotros, como individuos y
como una congregación,
demos pleno testimonio a
la Verdad que es Jesús.
Envíanos a todos los
necesitados, ubícanos en
sus vidas, y haznos tal
faro de Tu amor para con
toda la humanidad que
iluminemos las presentes
tinieblas del mundo y
atraigamos a los pueblos
de todas las naciones a
Cristo Jesús, en cuyo
Santo Nombre oramos.
Amén.*

*Pa-i Que Ma Jhe-i Ma***My dear brothers and sisters,**

On March 31st we celebrated the Resurrection of our Lord with services offered in the Beauty of Holiness across that Sunday morning and with the joyful noise of our children scrambling across the campus in search of Easter eggs and other goodies between the 10:00 and 12:30 Masses. All of that was fine and good, but we need to remember that Easter is not a single-day celebration. Easter is the Great Fifty Days, not one Sunday among fifty-two. It will be celebrated across these two months of April and May.

Every year we seem to know how to prepare for Easter in our observance of Lent: We give up certain material things or activities as part of our Lenten discipline; we fast and/or abstain; we add to our daily prayer and our worship; we seek additional guidance in Scripture and in other Christian readings to deepen our faith and direct us in our pilgrimage; we strive to serve others more as part of this same process of preparation for Easter -- and all of this is good.

However, Easter Sunday comes and we treat it as the end, the culmination, and then the next day it almost seems that Easter is forgotten; it's history, over and done with, rather like such celebrations as Valentine's Day which come, are celebrated, and then become the "that's all over now" of 75% off sales on heart-shaped boxes of chocolate at the super market or the drugstore.

EASTER IS THE BEGINNING, NOT THE END. The Resurrection of Jesus Christ, as Bishop Robert Terwilliger taught years ago,

... "is not the 'Happy Ending,' the Epilogue; it is the Beginning—not 'surviving death.' Jesus really died; He was no longer there. His Resurrection is a unique reversal of the powers of the Universe. We must try to see what the Resurrection meant to Jesus when he woke up in the morning to see that His Father had not forsaken Him.

Mis queridos hermanos y hermanas,

El 31 de marzo celebramos la Resurrección de nuestro Señor con los servicios ofrecidos en la hermosura de la santidad a través de esa mañana de domingo y con el sonido jubiloso de nuestros niños corriendo por todas partes en el jardín en busca de huevos de Pascua y otras golosinas entre las Misas de las 10.00 y las 12.30. Todo eso era digno y justo, pero tenemos que recordar que la Pascua no es una celebración de sólo un día. La Pascua constituye los Grandes Cincuenta Días, no tan sólo un domingo entre los cincuenta y dos. Se celebrará este año en estos dos meses de abril y mayo.

Cada año parece que sabemos cómo prepararnos para la Pascua en nuestra disciplina de la Cuaresma: renunciamos a determinadas cosas materiales o actividades como parte de nuestra disciplina cuaresmal; pasamos ayunos o abstenemos de la carne en dados días; agregamos a nuestra oración diaria y a nuestra adoración; buscamos orientación adicional en las Escrituras y otras lecturas cristianas para profundizar nuestra fe y dirigirnos en nuestro peregrinar; nos esforzamos por servir a los demás más como parte de este mismo proceso de preparación para la Pascua y todo esto es bueno.

Sin embargo, llega el domingo de Pascua y lo tratamos como el final, la culminación, y luego se olvida al día siguiente como si perteneciera a historia—san se acabó-- , como esas celebraciones como el día de San Valentín que vienen, se celebran y luego se convierten en el "ya se acabó eso" de las gangas de 75% de descuento por cajas de bombones en forma de corazón en el supermercado o la farmacia.

LA PASCUA ES EL PRINCIPIO, NO EL FINAL. La resurrección de Jesucristo, como el obispo Robert Terwilliger enseñó hace años,

... "no es el 'Final Feliz de la Historia,' el epílogo; es el principio, no 'la sobrevivencia de la muerte'. Jesús realmente murió; ya no estaba allí. Su resurrección es una inversión única, singular, de los poderes del universo. Debemos intentar ver lo que la Resurrección significó a Jesús cuando despertó en la mañana para ver que su Padre no le había abandonado. Despertó al futuro, el nuevo día sin

He awakened to the future, the New Day without ending; He awakened to eternity."

This awakening to the future lies at the heart of the Great Fifty Days; indeed, it is the very reason why we are called not only to celebrate Easter across these two months this year, but to live the rest of our lives as true Resurrection People, men and women who so live the Good News of our Lord's victory over death that others will be drawn to Him through our lives and who will share our daily joy in proclaiming in faithful witness,

**HE IS RISEN!
THE LORD IS RISEN INDEED!**

Pa-i Richard+

The Rt. Rev. Robert Terwilliger, late Bishop Suffragan of Dallas, from a lecture at the Anglican School of Theology, March, 1980.

FEEDING THE HUNGRY

We have launched a program to feed the needy of Garland and surrounding areas. This is a two-part program: (1) a modest meal served in the Parish Hall at 6:00 PM the THIRD WEDNESDAY OF THE MONTH in a monthly series of meals to help the needy and (2) a campaign ongoing now to collect enough cans of Campbell soup between each Third Wednesday session to be able to give each of our guests a small bag with 3 or 4 cans of soup to take with them. This is why we need groups within the Parish to provide people to help prepare food and also to help serve the food at 6:00 PM every Third Wednesday. It's also important that ALL OF US bring cans of Campbell's soup in between Third Wednesdays, in order to have enough to give out to the needy on the Third Wednesday of each month. *We ask for Campbell's soup, because the labels have coupons we use to earn funds to buy books and other supplies for our Sunday School programs.*

final; despertó a la eternidad".

Este despertar al futuro está en el fondo de los Grandes Cincuenta Días; de hecho, es la razón por la cual somos llamados no sólo para celebrar la Pascua en estos dos meses de este año, sino a vivir el resto de nuestras vidas como el verdadero Pueblo de la Resurrección, como hombres y mujeres que viven así las Buenas Nuevas de la victoria de nuestro Señor sobre la muerte de tal manera que otros se sentirán atraídos hacia Él por el ejemplo de nuestras vidas y que compartirán nuestra alegría diaria en proclamar en fiel testimonio,

**¡ HA RESUCITADO!
¡EL SEÑOR HA RESUCITADO DE VERDAD!**

Pa-i Ricardo +

El Reverendísimo Robert Terwilliger, entonces Obispo Sufragáneo de Dallas, en una conferencia pronunciada en la Facultad Anglicana de Teología en marzo de 1980.

DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS

Inauguramos un programa para dar de comer a los necesitados de Garland y sus contornos el 19 de septiembre de este año. Este programa tiene dos partes, o sea, (1) una modesta cena servida en el Salón Parroquial a las 6.00 el TERCER MIERCOLES DEL MES y (2) una campaña continuada para juntar suficientes latas de sopa de marca Campbell para poder ofrecerles a las personas a quienes les servimos cada tercer miércoles 3 o 4 latas de sopa para llevar consigo. Por eso necesitamos que los grupos de la parroquia tomen responsabilidad para preparar la comida cada tercer miércoles como también gente para ayudar a servir a las personas que vengan esa noche en busca de comida. También es importante que TODOS NOSOTROS traigamos latas de sopa Campbell durante cada mes para que tengamos suficientes botes de sopa para ayudar a los necesitados con la sopa cada tercer miércoles de cada mes. *Les pedimos sopa de marca Campbell porque usamos los cupones de Campbell para ganar fondos con los cuales comprar libros y otros útiles escolares para nuestros programas de la Escuela Dominical.*

On Being an Episcopalian / De los Episcopales

The Annunciation

The Annunciation of the Blessed Virgin Mary is a holy day observed on 25 March. It commemorates the announcement of the Incarnation by the angel Gabriel to the Virgin, her acceptance of God's will, and the conception of Jesus in her womb. (Luke 1: 26-38) This is the day that underscores the central reason for the place Mary holds among all other saints of the Church and is a Holy Day to be observed accordingly.



La Anunciación

La Anunciación de la Virgen María es un día santo observado el 25 de marzo. Conmemora el anuncio de la Encarnación a la Virgen por el ángel Gabriel, su aceptación y obediencia a la voluntad de Dios, y la concepción de Jesús en su vientre. (San Lucas 1: 26-38) Éste es el día que recalca la razón clave por el lugar que tiene María entre todos los demás santos de la Iglesia y es un Día Santo que hemos de celebrar según su importancia.

Ascension Day

A day on the liturgical calendar commemorating Christ's ascension and the end of his post resurrection appearances. It comes forty days after Easter and always on a Thursday.

Día de Ascensión

El día en el calendario litúrgico que conmemora la ascensión de Cristo y el fin de sus apariencias de luego de la resurrección. Viene cuarenta días después de Pascua y siempre en un el jueves.

Day of Pentecost

The Sunday fifty days after Easter on which the church remembers the bestowal of the gift of the Holy Spirit on the Apostles (Acts 2:1). The name derives from the Greek name of the Jewish Festival of Weeks fifty days after Passover, when the event originally occurred. Because this event signaled the beginning of the apostles' public proclamation of Jesus as the Christ, it is often called the birthday of the Christian church. Because it is also a traditional day for Baptisms, and because people at one time uniformly wore white garments in which to be baptized, the day also became known as Whitsunday (White Sunday). Now the color of the day is red, followed by white for Trinity Sunday; the rest of the season is green, except that in some places the Last Sunday of Pentecost is red or white.



Día De Pentecostés

El domingo que viene cincuenta días después de la Pascua en que los apóstoles recibieron el don del Espíritu Santo (Hechos 2:1). El nombre deriva del nombre griego de la fiesta judía de Semanas cincuenta días después de la Pascua, cuando el acontecimiento ocurrió originalmente. Porque este acontecimiento señaló el principio de la proclamación pública de los apóstoles de Jesús como el Cristo, a menudo se llama el cumpleaños de la iglesia cristiana. Porque también es un día tradicional para Bautismos, y porque personas a veces llevaban prendas de vestir blancas para ser bautizados, el día llegó a ser también conocido como el Domingo Blanco. Ahora el color del día es rojo, seguido por blanco por le Domingo de la Trinidad. Durante el resto de la estación, el color es verde, salvo en algunos lugares donde se usa rojo o blanco durante el Último Domingo de Pentecostés.

Season of Pentecost

The season of the church year which runs from the Sunday of Pentecost until the First Sunday of Advent; in this season, Sundays are numbered after Pentecost. The cycle of the liturgical year from Advent through Easter recalls Jesus' earthly ministry, culminating in the remembrance of his death, resurrection, and post-resurrection appearances. The Pentecost season calls us to explore the significance of the church itself as the sign of Christ's continued presence and ongoing activity in the world. The liturgical color is green.

St. Barnabas ✠ San Bernabé Day Celebration June 9th

Join us on Sunday, June 9th for our Patronal Feast Day Celebration. We will begin with Family Mass at 11:00 AM, followed by lunch, and fellowship. The parish will provide hamburgers, hot dogs and nachos and the members of the parish are asked to sign-up for other items on the list in the Narthex. We are also asking for donations to cover the cost of the hot dogs, hamburgers, nachos, buns, chips and condiments. There will be fun and games that day. Please bring a change of clothes for your children as we will once again have the water slide. They will get wet and so will the adults, if they are not careful! Also, plan to wear casual clothing, St. Barnabas ✠ San Bernabé shirts are appropriate attire. Mark your calendar now for the great celebration of Saint Barnabas ✠ San Bernabé Day

Confirmation

Bishop Stanton will be here for confirmation on St. Barnabas Day, June 9th at the Family Mass at 11 AM.



La Estación de Pentecostés

La estación del año de la iglesia que dura desde el Domingo de Pentecostés hasta el Primer Domingo de Adviento. En esta estación, los Domingos se numeran después de Pentecostés. El ciclo del año litúrgico de Adviento hasta la Pascua recuerda a Jesús' el ministerio terrenal de Jesús, culminando en el recuerdo de su muerte, de la resurrección, y de las apariciones luego de la resurrección. La estación de Pentecostés nos llama a explorar el significado de la iglesia misma como el signo de que Cristo ha continuado la presencia y la actividad progresiva en el mundo. El color litúrgico es verde.

Celebración del Día de St. Barnabas ✠ San Bernabé El 9 de junio

Vengan todos a reunirse con nosotros el domingo el 9 de junio para nuestra celebración del día de nuestra Fiesta Patronal. Comenzaremos con la Misa de familia a las 11:00, seguida de almuerzo y compañerismo. La parroquia les invita a hamburguesas, perros calientes y nachos y se les pide a Uds., los miembros de la parroquia, que se registren para traer otros platos o postres en la lista que se halla en el nártex. También estamos pidiendo donaciones para cubrir el costo de los perros calientes, hamburguesas, nachos, bollos, papas fritas y condimentos. Habrá diversión y juegos ese día. Por favor traiga un cambio de ropa para sus hijos ya que una vez más tendremos el tobogán de agua. Los muchachos sí se mojarán ¡como también algunos de los adultos, si éstos no tienen cuidado! Además, planeen llevar ropa casual; las famosas camisetitas de Saint Barnabas ✠ San Bernabé constituyen un atuendo apropiado. ¡Marquen sus calendarios ahora para la gran fiesta de Saint Barnabas ✠ San Bernabé!

Confirmación

El Obispo Stanton va a estar con nosotros para la Confirmación el Día de San Bernabé, el 9 de junio, durante la Misa en Familia a las 11.00.

UP COMING EVENTS

Annunciation Service

Since March 25th was during Holy Week, we have moved the observance to Wednesday, April 10th.

Ascension Day Service

There will be a service at 7 PM on Thursday, May 15th for Ascension. There will not be a service on Wednesday the 14th.

Youth Sunday

We will honor our graduating seniors and recognize our youth on Sunday, May 12th.

Vacation Bible School

When - June 24-28. The place is St. BarnabasXSan Bernabé. Volunteers are needed for setup, teaching, cooking and cleanup. See Jazmyn or Amy Ware to volunteer.

Parish Council

The Parish Council will meet on Tuesday, April 9th at 7 PM in the Conference Room.

Christian Formation Steering Committee Meeting

Christian Formation Steering Committee Meeting Tuesday, April 9th at 6 PM to plan activities for Family Night on Saturday, April 27th.

Yard Sale – April 27th

We will have a Yard Sale on Saturday, April 27th. Please start setting items aside that you wish to put in the sale. If you have something to be picked up for the sale, let the church know the week of the 21st and arrangements can be made to get it.

Youth Group Activities

The Youth group will have “Munch with Mom” in the Parish Hall on Mother’s Day, May 12th and in June they will have “Donuts with Dad” for Father’s Day.

EVENTOS POR VENIR

La Anunciación

Puesto que el 25 de marzo cayó dentro de Semana Santa, la observancia se ha cambiado al 10 de abril.

Día de Ascensión

Habrà un servicio a las 7 PM el jueves, 15 de mayo, para el Día de Ascensión. No habrá un servicio de miércoles el día 14.

Domingo de Juventud

Honraremos a nuestros jóvenes que gradúan del colegio (la secundaria) y se reconocerán a nuestros jóvenes el domingo, 12 de mayo.

Escuela Bíblica de Vacaciones

Cuando - Junio 24-28. El lugar es San Bernabé X San Bernabé. Necesitamos voluntarios para la enseñanza, la cocina y la limpieza. Hable con Jazmyn o Amy Ware para más detalles.

Consejo de la Parroquia

El consejo de la parroquia se reunirá el Martes 9 de abril en 7:00 P.M. en la sala de conferencias.

Reunión del Comité de Formación Cristiana

Reunión del Comité de Formación Cristiana el martes, el 9 de abril a las 6 PM para planificar actividades para La Noche en Familia de sábado, el 27 de abril.

Venta al aire libre de la Parroquia

Tendremos una venta de patio el sábado el 27 de abril. Favor de empezar a guardar las cosas que piensas poner a la venta. Si tienes cosas grandes para ser transportadas para la venta, llama a la iglesia para la semana del 21 y arreglaremos el transporte de estos artículos.

Noticias Para Los Jovenes

El grupo de Jóvenes tendrá “Manjar con Mamá” en el Salón Parroquial el Día de la Madre, el 12 de mayo, y en junio tendrán “Donas con Papá” para el Día del Padre.

Attention!

Please notify the office if you have someone in your family graduating from High School or college. We will honor our graduates with at a special Mass on May 12th.

Scholarship Fund 2013

The Brotherhood of St. Andrew agreed to be the Administrator of the *Chauncey Juday Memorial Scholarship Fund*. We will be asking the Congregation to make donations during Masses in May. To be eligible, Seniors must have been active members of St. Barnabas ✕ San Bernabé during this entire school year.

Information from the Parish Administrator

The church is updating the internet and phone system. As of March 25, 2013, we have switched to an updated internet system and a new phone system. The phone and fax numbers have not changed. Please make note the email addresses to the church have changed. The following are the changes.

stbarnabas1@verizon.net – stbarnabas1@sbecg.org
 stbrector1@verizon.net – stbrector1@sbecg.org
 stbassistant1@verizon.net – stbassistant1@sbecg.org
 stbdeacon1@verizon.net – stbdeacon1@sbecg.org
 stbnewsletter1@verizon.net - stbnewsletter1@sbecg.org
 stbsrwarden1@verizon.net – stbsrwarden1@sbecg.org
 stbjrwarden1@verizon.net – stbjrwarden1@sbecg.org

The web addresses www.stbarnabas.com and www.sbecg.org will take you to the same website. This web site is the church official website.

¡Atención!

Haga del favor de llamar a la oficina si hay un joven en su familia que se gradúa de la secundaria este año. Vamos a honrar a cada graduante con una Misa especial en el 12 de mayo.

Fondo de Becas para 2013

La Hermandad de San Andrés ha aceptado la administración del *Fondo Conmemorativo de Becas Chauncey Juday*. Pediremos que la congregación haga donaciones durante las Misas en mayo. Para ser elegibles, los graduados de secundaria deben haber sido miembros activos del St. Barnabas ✕ San Bernabé durante este año escolar entero.

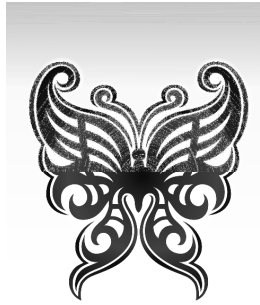
Información del Administrador Parroquial

La Iglesia está poniendo al momento el sistema de teléfonos e internet. Desde el 25 de marzo hemos cambiado a un sistema de internet al día y un nuevo sistema telefónico. Los números de teléfono y de facsímil no se han cambiado. Fíjense en las direcciones de correspondencia electrónica que sí se han cambiado. He aquí los cambios:

Las direcciones de la red www.stbarnabas.com y www.sbecg.org les conducirán al mismo sitio de la red. Éste es el sitio oficial para la Iglesia.

Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.



The next **English language Cursillo** will be April 18-21 at Star Brand Ranch in Kaufman. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps, Palanca lists and applications on the Renewal Center web page.
www.episcopalrenewalcenter.org.

YOUTH PROGRAMS

New Beginnings (grades 7-9) - April 5-7 at Camp Crucis in Granbury.

Mustard Seeds (Grades 3 & 4) - May 4 at St. John's, Dallas

Living Stones (Grades 5 & 6) - June 1-2 (TBA)

Happening (Grades 10-12) - June 28-30 at Good Shepherd, Terrell

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage www.episcopalrenewalcenter.org. For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español**

Cursillos será en 16—19 de mayo en

Campamento de Crucis en Granbury. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde. Hay un mapas a Campamentos de Crucis y Todas Santos y lista de Palanca renewalen:
www.episcopalrenewalcenter.org.

PROGRAMAS PARA LA JUVENTUD

New Beginnings (grades 7-9) - 5-7 de abril - Campamento de Crucis en Granbury.

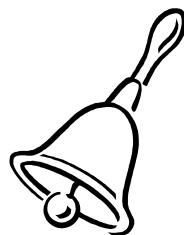
Mustard Seeds (Grades 3 & 4) - 4 de Mayo en San Juan (St. John's), Dallas

Living Stones (Grades 5 & 6) - 1-2 de Junio (TBA)

Happening (Grades 10-12) - 28-30 de Junio en Good Shepherd, Terrell

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Nártex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es www.episcopalrenewalcenter.org. Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor al Pa-í Ricardo.

Come to Sunday
School
There are classes
for all ages



Venga a la Escuela
Dominical hay clases
para todos las edades

Holy Days & Other Special Services in 2013 Días de Santo & otros servicios especiales en 2013

January 6 / 6 de enero: Epiphany / Epifanía

February 3 / 3 de febrero: Scout Sunday / Domingo de los Exploradores

February 13 / 13 de febrero: Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza

March 24– 30 / 24-30 de marzo: Holy Week / Semana Santa

March 31 / 31 de marzo: Easter / Día de Pascua

April 8 / 8 de abril: The Annunciation / La Anunciación

May 9 / 9 de mayo: The Ascension / La Ascensión

June 9 / 9 de junio: St. Barnabas Day Celebration , Bishop Stanton Visitation, Confirmation
Celebración de San Bernabé, Visitación de Bispo Stanton, Confirmación

August 6 / 6 de agosto: The Transfiguration / La Transfiguración

October 2 / 2 de octubre: St. Francis Day, Blessing of Animals /Día de San Francisco,
La Bendición de los animales

November 1 / 1 de noviembre: All Saints Day / Día de Todos Los Santos

November 28 / 28 de noviembre: Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias

December 12 / 12 de diciembre: Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe

December 24 / 24 de diciembre: Christmas Eve / Nochebuena

5th Sunday / Quinto Domingo

5th Sunday Schedule / horario de Quinto domingo

January 6 / 6 de enero (Epiphany/ Epifanía)

June 9 / 9 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)

September 29 / 29 de septiembre (5th Sunday)

5th Sunday: Regular Schedule / Quinto domingo: horario normal:

March 31 / 31 de marzo (Easter)

June 30 / 30 de junio

December 29 / 29 de diciembre

**Is your pledge up to date?
¿Es su promesa de apoyo económico al momento?**

The Flower Chart

The Flower Chart for June through December is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are welcome to offset the cost. Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.



Instead of requiring another person to change before I forgive him/her, I can choose to follow the urging of the ever-present Christ to open my heart to love. Forgiving is loving. Love can then heal my pain.



En lugar de exigir a alguien que se cambie antes de yo le perdone, yo puedo decidir obedecer el exhortar del Cristo siempre-presente para abrirme el corazón al amor. Perdonar es amar. Entonces el amor puede curarme de la pena.

Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN

ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comuniquen por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel188@aol.com.

Web Page

Please check out our updated webpage, www.stbarnabas.com. If there is anything you would like to see added to it or comments about it, please contact the church office.

Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en chapel188@aol.com.

Página web

Por favor consulta nuestra página web actualizada, www.stbarnabas.com. Si hay algo que te gustaría ver añadido a ella, ponte en contacto con la Oficina de la iglesia.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial
April / Abril

XX Carolanne Capron-Reid ^B Kimberly Diaz ^B Lisa Diaz ^B Santiago Diaz, Jr. ^B Doug Duncan ^B Jacqueline Moreno ^B Olivia Reyes ^B 01 Pedro Pimentel ^{BD} 02 Elex Evans ^{BD} Damián López ^{BD} Gladis Molina ^B James & Tracy Sellers ^M 03 Alfredo Andrade, Jr. ^{BD} Rodrigo Duran ^{BD} Gabriel Gómez, Jr. ^{BD} Megan Myre ^B 05 Alexander Aguilar ^{BD} Virginia Sorensen ^B Ann Wood ^B 06 Barbara Cornett ^B Debra Norman ^B Brenda Pimental ^B Lizette Segura ^{BD} 07 Saturnina Andrade ^{BD} Marilyn De León ^B Owen Montiel ^{BD} Angélica Morales ^{BD} Darlyn Penado ^B Jairo Penado ^B Jessica Penado ^B 08 Encarnación & Gloria Aguilar ^M Kimberly Bullock ^B Louis Guerra ^{BD} Sedrick Harris ^B	10 José Alcalá, Jr. ^B Fernando Chávez ^{BD} Ana Gómez ^B Edward Oviedo ^B Nayeli Rosales ^B Mario & Vanessa Saldaña ^M Jazmyn Ware ^B 11 Maritza Herrera ^{BD} Santa Lopez ^{BD} Karina Ortiz ^{BD} 12 Rodrigo Arias ^{BD} Nicholas Whitaker ^B Lady Zarate ^{BD} 14 Iris Garcia ^B 15 Petronilo Acosta ^{BD} Argelia Quiñónez ^B Jonathan Velásquez ^B 16 José Penado ^{BD} Axel Williams ^{BD} 17 Gloria Aguilar ^{BD} Juanita Cruz ^{BD} Lindsey Harris ^B Erik Patino ^{BD} Gloria Duran Renoj ^{BD} 18 Ana Machuca ^{BD} Blair Thomas ^{BD} 19 José Herrera ^{BD} Leslye Nino Java ^B José & María Ortega ^M Cecilia Ramírez ^B Ángel Ramírez ^B Brittany Sosa ^B 20 Simón Chávez ^{BD} Crystal Cruz ^B	20 Theresa Harris ^{BD} Jennifer Saavedra ^{BD} Maria Salinas ^{BD} 21 Amy Ware ^B Maria Gonzales ^{BD} 22 Juan & Rosalinda Alvizo ^M Rick Jones ^{BD} Alexis Reyes ^{BD} 23 Manuel Cruz ^B Omar Estrada ^{BD} Nicole Herrera ^{BD} Juan Rivera ^{BD} 24 Marilyn De León ^{BD} Kenneth Hays ^{BD} Maria Ramirez ^{BD} Dick Walsh ^{BD} 25 Angelina Solís ^{BD} Paul Wood ^B 26 Allison Patino ^{BD} 27 Petra Estrada ^{BD} Alexis Reyes ^B 28 Betty Keyes ^{BD} Ana Laura Pérez ^{BD} 29 Lisa Aviles ^B Mike Corley ^{BD} Olabisi Ijagbemi ^{BD} Miriam Machuca ^{BD} Claudia Pineda ^{BD} Maria Pineda ^{BD} Alan Quiñónez ^{BD} ***** BD: Birthdays / cumpleaños M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas B: Baptisms / Bautismo
---	--	--

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia sobre cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

May / Mayo 2013

XX Ellen Hinson ^B Emma Martínez ^B Rosa Mejía ^B	13 Chris Akerman ^{BD} Ángela Gutiérrez ^{BD} Giovanni Rodríguez ^{BD}	24 Miguel & Mariana De La Cruz ^M Ana De Loa ^B Rubén Herrera ^{BD}
01 Flor Andrade ^{BD} Erika Bervios ^{BD} Guadalupe Chávez ^B José García ^{BD} Ken Mann ^B Lee Mann ^B Denise Salazar ^{BD}	14 Cynthia Gonzales ^{BD} Justina Martínez ^{BD} Lucrecia Ruiz ^{BD} 15 Velia Aguirre ^{BD} Alfredo Andrade ^{BD} Isidra Palma ^{BD} Darlyn Penado ^{BD} Vanessa Saldaña ^B	Esteban Ortiz ^{BD} Fr. Alfredo Williams ^{BD} 25 Rafael Escobar, Jr. ^B 26 Harold Goss ^B Thomas & Catherine Jonson ^M Magaly Quiñones ^{BD} Natalia Torres ^{BD}
02 Fernando Gomora ^{BD} Megan De León ^B Jonathan Espinal ^B Tony Gutiérrez ^B María Gutiérrez ^B Oscar Gutiérrez ^B	16 Leslie Aguilar ^{BD} Kristal Bermejo ^{BD} 17 Aarón Acosta ^B Ossiel Acosta ^B Ana De Loa ^{BD} Brad Harris ^{BD} Clinton Harris ^{BD} José Ortega ^{BD} Zenda Quiñones ^B Victoria Rodríguez ^{BD}	27 Owen Montiel ^B Jessica Palma ^{BD} Sebastián & María Ramírez ^M 28 Oliverio Mancilla ^{BD} Sebastián Ramírez ^{BD} John Rosales ^B 29 Ed Bodiford ^B 29 Susana García ^{BD} Isabela Nino ^{BD}
03 Mary Cruz Castillo ^B Anahi Romero ^{BD}	18 Carlos Skeen ^{BD} 19 Sayra García ^{BD} 20 Edgar Cruz ^B Sonia Escolero ^B Manual Herrera ^{BD} Alice Young ^{BD}	30 Sebastian Aaron ^{BD} Esbayde Michel ^B Gerardo Palma, Jr. ^B Jesús Rosales ^B 31 Kathia Cano ^B
04 Fabiola Duran ^B 05 Thomas Jonson ^{BD} 06 Emily Costello ^{BD} 07 Armando & Delfina Farías ^M Moisés Reyes ^{BD} Jesse Rodriguez ^{BD} Pamela Roldan ^{BD}	21 Jesse De La Cruz ^B Matilda Hernández ^B Megan Myre ^{BD} Jorge & Teresa Salazar ^M 23 Debbie Chapel ^B Larry & Pat Keaton ^M	
08 Marisol Castro ^B Edgar Cruz ^{BD} 09 Jorge Moreno ^{BD} Scott Norman ^B Antíoco Reynoso ^{BD} 10 Ana Pineda ^{BD} 11 Marvin Flores ^{BD} 12 Heli Cruz ^B		

BD: Birthdays / cumpleaños
M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas
B: Baptisms / Bautismo

MARK YOUR CALENDARS/ ANOTEN EN SUS CALENDARIOS

April 10 / 10 de abril—Annunciation Mass / La Misa de La Anunciación

April 27 / 27 de abril —Parish Yard Sale / Venta al aire libre de la Parroquia

April 27 / 27 de abril—Family Night / La Noche de Familia

May 9 / 9 de mayo—Ascension Mass / La Misa por la Ascensión

May 25 / 25 de mayo—Family Night / La Noche de Familia

May 27 / 27 de mayo—Memorial Day Office Closed / La Día de Memorial Oficina Cerrada

June 9 / 9 de junio—St. Barnabas ✕ San Bernabé Day Celebration

Celebración del Día de St. Barnabas ✕ San Bernabé

June 24—28 / 24-28 de junio—Vacation Bible School / Escuela Bíblica de Vacaciones

Prayer List / Lista de oración

The Fr. Carlisle & Family, Oliver+, Alfredo+, Deacon Alyce, Bob+, Wilford, Patricia, Jeffrey, Sonya, J. R., Nan, Terrie, Nell, Bill, Lewis, Ellen, Irma, Karen, David, Ken, Virginia, Zach, Chris, Coraima, Delaine, Wendy, William, Beatrice, Maria, Arana, Sondra, Candice, Cholita-Soledad, Melinda, John, Keith, Carol, Phyllis, Alexander, Yanley, Phillip, Marge, Shirley, Sally, Justina, Darryl, Betty, Claudia, Thomas, Brad, Lorenzo, Hope, Gladis, Elijah, Rhonda, Peggy, Benjamin, Seth, Laura, Grant, Becky, La Jeanne, Presley, Julie, Julian, Haliey, Ann, Diana, Alma, Nikki, Christopher, Jennifer, Betty Jo, George, Richard, Juan, Abby, Judy, Gordon, Don, Marvin, Jim, Bob, Elizabeth, Luiz, the McElveen, Standefer, Lennox, Sanders, Sparks, Shelton, Hays, Scott, Rosales, O'Connor and Arvizu Families

**Those serving in the Armed Services
Por los que están en las fuerzas armadas**

Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez, Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Alejandro Miranda, Jr., Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Clint Harris, Adam Hayes, Javier Andrade, Chad Peterson, José Alberto Solís and Kevin Countryman

Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

New Kroger Program There are cards in the office and Narthex for Kroger. Give the card to the clerk with your Kroger Plus Card when you check out and the number will be added to your Kroger Plus Card.

Church Prayer List

To have someone put on the Church Prayer List you need to fill out a form in the narthex or contact Suzanne at 972-494-6600 or email (stbarnabas1@sbecg.org). Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital or are at home.

Lista De Oración De la Iglesia

Si desea que alguien se a puesto en la lista de oraciones de la iglesia usted necesita llenar un formulario en el Nártex o contactarse con Suzanne al 972-494-6600 o email (stbarnabas1@sbecg.org). Llame por favor la oficina de la iglesia si usted o alguien en su familia va a ser hospitalizado o si está en casa por enfermo.

**Saint Barnabas ✠ San Bernabé
Prayer Circle**

To make a prayer request for the Prayer Circle, please email or call Betty Keyes at 972/276-4670 or bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Lee Mann, Sondra Spruit*, or Suzanne at the Church office with your prayer requests.



Cada vez que usa su **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar nuestra parroquia. Recibimos un por ciento de sus compras. Para poner nuestra numero en su Tom Thumb Reward Card, por favor pida servicio de las clientes pone numero 3446 a su tarjeta.

Nuevo Programa de Kroger

Hay tarjetas para Kroger. en la oficina y en el Nártex. Dé la tarjeta al cajero con su Tarjeta Kroger cuando usted compra sus abarrotes y el número será añadido a su Tarjeta Kroger.



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
- 1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist
9:00 AM - Choir Practice
10:00 AM - Choral Eucharist
11:15 AM - Christian Education
for all ages
12:00 PM - El Coro
12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY / Miércoles

7:00 PM - Family Mass with Unction
La Misa Familiar con unción

Dated Material - April 2013



St. Barnabas ✕ San Bernabé

Vestry

Sr. Warden: David Cornett (2014)

Jr. Warden: Rick Jones (2014)

Members:

Alice Cantrell (2015)

Doug Duncan (2013)

Dennis Garcia (2015)

Betty Hinojosa (2015)

Angélica Niño Jara (2013)

Scott Norman (2013)

José Ángel Solís (2014)

Treasurer: Susan Vaden

Clerk: Barbara Cornett

Rector: The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

Associate: The Rev. Alfredo Williams

Deacon: The Rev. Alyce Schrimsher

Office Manager: Suzanne Noel

Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: 9:00 AM - 2:00 PM Monday - Friday

Voice: 972-494-6600

FAX: 972-276-0824

Cell Phone: 214-274-8972

Web page: www.stbarnabas.com

E-mail addresses: stbarnabas1@sbecg.org

stbrector1@sbecg.org

stbassistant1@sbecg.org

stbdeacon1@sbecg.org

stbNewsletter1@sbecg.org

stbSrwarden1@sbecg.org

stbJrwarden1@sbecg.org



News for the Evangelist is due on the
15th of the month. Hand deliver, mail or
email to stbNewsletter1@sbecg.org